

ATTIX 961-01 ATTIX 963-21 ED XC ATTIX 965-21 SD XC

Operating instructions



Spis treści



1	Ważne wskazówki bezpieczeństwa		2
2	Opis	2.1 Elementy sterujące.....	6
		2.2 Panel sterowania.....	7
3	Przed uruchomieniem	3.1 Montaż urządzenia.....	8
		3.1.1 Wyjmowanie osprzętu z opakowania.....	8
		3.1.2 Mocowanie uchwytu rury ssącej na rurze ssącej ¹⁾	8
		3.1.3 Zakładanie filtra workowego (ATTIX 961-01).....	9
		3.1.4 Zakładanie worka utylizacyjnego (ATTIX 965-21 SD XC).....	10
		3.1.5 Zakładanie worka utylizacyjnego (ATTIX 963-21 ED XC).....	11
4	Obsługa / Eksploatacja	4.1 Przyłącza.....	12
		4.1.1 Podłączanie węża ssącego.....	12
		4.1.2 Podłączanie do sieci elektrycznej.....	12
		4.2 Włączyć urządzenie.....	12
		4.2.1 Włącznik "I-0-II" ¹⁾	12
		4.2.2 Włącznik „auto-0-I” ¹⁾	12
		4.2.3 Regulacja mocy ssania ¹⁾	13
		4.2.4 Tryb pracy Auto-On/Off – ustawienie włącznika w pozycji „auto” ¹⁾	13
		4.3 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego.....	14
		4.3.1 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego "Push & Clean" (ATTIX 961-01).....	14
		4.3.2 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego "XtremeClean" (ATTIX 963-21 ED XC, ATTIX 965-21 SD XC).....	14
5	Zakres zastosowania i metody pracy	5.1 Techniki pracy.....	15
		5.1.1 Zbieranie suchych zanieczyszczeń.....	15
		5.1.2 Odsysanie cieczy.....	15
6	Po zakończeniu pracy	6.1 Wyłączanie i przechowywanie odkurzacza.....	16
7	Konserwacja	7.1 Plan konserwacji.....	17
		7.2 Prace konserwacyjne.....	18
		7.2.1 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń (ATTIX 961-01).....	18
		7.2.2 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń (ATTIX 965-21 SD XC).....	19
		7.2.3 Wymiana filtra workowego(ATTIX 961-01).....	20
		7.2.4 Wymiana worka utylizacyjnego (ATTIX 965-21 SD XC).....	21
		7.2.5 Wymiana worka utylizacyjnego (ATTIX 963-21 ED XC).....	22
		7.2.6 Wymiana wkładu filtracyjnego.....	23
8	Usuwanie usterek		24
9	Informacje dodatkowe	9.1 Wykorzystanie zużytej maszyny jako surowca wtórnego...25	
		9.2 Gwarancja.....	25
		9.3 Badania.....	25
		9.4 Deklaracja zgodności WE.....	26
		9.5 Dane techniczne.....	27
		9.6 Osprzęt.....	27

¹⁾ Wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu
Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi



1 Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Symbole ostrzegawcze



Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie zapoznać się z poniższym dokumentem oraz przechowywać go zawsze pod ręką.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO Niebezpieczeństwo prowadzące bezpośrednio do ciężkich i nieodwracalnych obrażeń albo do śmiertelnego wypadku.
	OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo prowadzące do ciężkich obrażeń lub do śmiertelnego wypadku.
	UWAGA Niebezpieczeństwo prowadzące do lekkich obrażeń lub strat materialnych.

Urządzenie

- mogą obsługiwać wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w jego obsłudze i którym zlecono wyraźnie wykonywanie tej pracy
- może być użytkowane tylko pod nadzorem
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia czy wiedzy.
- Dzieci należy pilnować, aby nie używały urządzenia do zabawy.

1. Należy zaniechać każdego sposobu pracy budzącego wątpliwości z punktu widzenia bezpieczeństwa.
2. Nigdy nie używać odkurzacza bez założonego filtra.
3. W następujących sytuacjach wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego:
 - przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji
 - przed wymianą części
 - w razie tworzenia się piany lub wyciekania płynu

Użytkowanie urządzenia podlega ogólnym przepisom obowiązującym w danym kraju.

Obok instrukcji obsługi i obowiązujących w kraju użytkownika przepisów zapobiegania wypadkom należy przestrzegać również uznanych technicznych zasad bezpieczeństwa dotyczących bezpiecznego i prawidłowego sposobu wykonywania pracy.



Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do odkurzania suchych, niepalnych pyłów oraz płynów.

Nie wolno używać odkurzacza ATTIX 963-21 ED XC do zbierania cieczy.

Urządzenie przeznaczone jest do profesjonalnego zastosowania, np. w:

- hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach, wynajmowanych lokalach

Każde zastosowanie wykraczające poza opisane powyżej jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikłe z tego powodu szkody producent nie odpowiada.

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również zachowanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i utrzymywania maszyny w dobrym stanie.

Transport

1. Przed transportem urządzenia należy zamknąć wszystkie blokadę i zaryglowania zbiornika zanieczyszczeń.
2. Nie wolno przechylać urządzenia, jeżeli w zbiorniku zanieczyszczeń znajduje się ciecz.
3. Zabrania się podnoszenia urządzenia na haku dźwigowym.

Składowanie

1. Przechowywać urządzenie w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

Podłączenie zasilania elektrycznego

1. Zaleca się podłączenie urządzenia do obwodu z wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.
2. Wtyczki i gniazdka z wtyczką przewodu zasilającego i przedłużacza powinny być w wykonaniu wodoszczelnym.

Przedłużacze

1. Jako przedłużacz stosować tylko przewód podany przez producenta lub o jeszcze lepszych parametrach.
2. Stosując przedłużacz należy przestrzegać, aby miał on właściwy, minimalny przekrój:

długość przewodu	przekrój	
	< 16 A	< 25 A
do 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 do 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²



Źródła zagrożenia

Instalacja elektryczna

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
	Porażenie prądem na skutek uszkodzonego przewodu zasilającego. Dotknięcie uszkodzonego przewodu zasilającego może prowadzić do ciężkiego lub śmiertelnego wypadku. 1. Przewód zasilający chronić przed uszkodzeniem (nie przejeżdżać po przewodzie, nie ciągnąć za przewód, nie zgniatać przewodu). 2. Przewód zasilający należy kontrolować regularnie na obecność uszkodzeń oraz oznaki starzenia się materiału. 3. Przed dalszym użytkowaniem urządzenia wymienić uszkodzony przewód zasilający w serwisie firmy Nilfisk albo u uprawnionego elektryka.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO
	Części pod napięciem w górnej części odkurzacza. Dotknięcie części pod napięciem prowadzi do ciężkiego lub śmiertelnego wypadku. 1. Nie spryskiwać wodą górnej części odkurzacza.
	UWAGA
	Gniazdo wtykowe urządzenia ¹⁾ Gniazdo wtykowe urządzenia przeznaczone jest tylko do celów opisanych w instrukcji obsługi. 1. Podłączanie do innych urządzeń może spowodować szkody materialne. 2. Przed podłączeniem dodatkowego urządzenia należy wyłączyć odkurzacza i podłączane urządzenie. 3. Przeczytać instrukcję obsługi podłączanego urządzenia i zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa.
	UWAGA
	Uszkodzenie na skutek niewłaściwego napięcia sieciowego. Urządzenie może ulec zniszczeniu na skutek podłączenia do niewłaściwego napięcia sieciowego. 1. Konieczne jest upewnienie się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odkurzacza odpowiada napięciu sieci lokalnej.

Odsysanie cieczy

	UWAGA
	Zbieranie cieczy odkurzaczem. Ze względu na typ konstrukcji, urządzenia z odstawianym zbiornikiem (SD) nie posiadają automatycznej kontroli poziomu cieczy. Zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia na skutek przepełnienia lub szkód na skutek wycieku zebranej cieczy. 1. Nigdy nie odsysać odkurzaczem więcej niż 40 litrów na raz. 2. Wyłączyć odkurzacza i opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.

Niebezpieczne materiały

	OSTRZEŻENIE
	Niebezpieczne materiały. Odkurzanie niebezpiecznych materiałów może prowadzić do ciężkiego lub śmiertelnego wypadku. Odkurzacza nie jest przeznaczony do zbierania: - pyły szkodliwe dla zdrowia - gorących materiałów (żarzące się niedopałki, gorący popiół itp.) - palnych, wybuchowych, agresywnych cieczy (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, ługi itp.) - palnych, wybuchowych pyłów (np. pył magnezowy, aluminiowy itp.)

Części zamienne i osprzęt

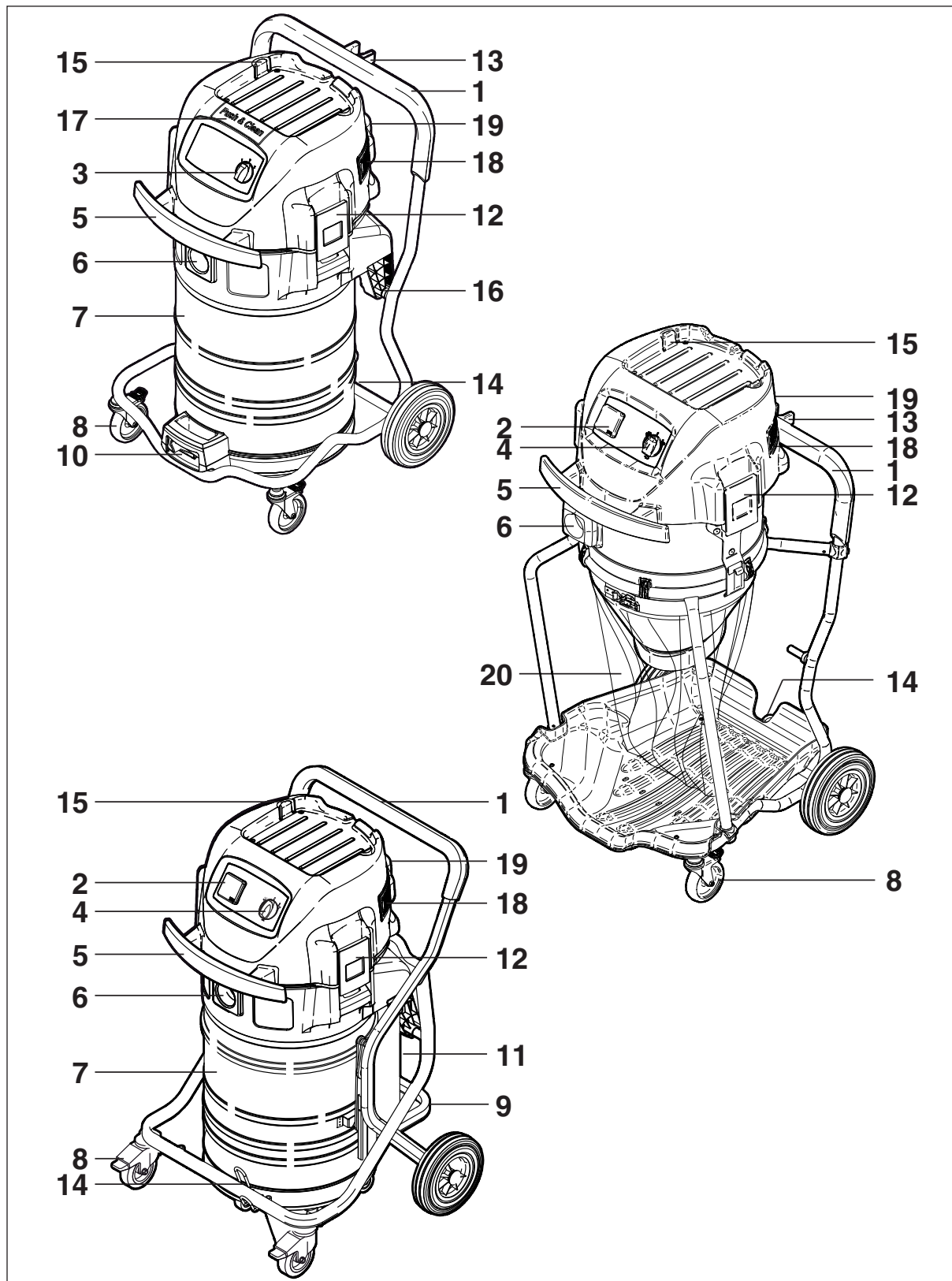
	UWAGA
	Części zamienne i osprzęt. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub osprzętu może wpłynąć ujemnie na bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia. 1. Stosować tylko części zamienne i osprzęt firmy Nilfisk. 2. Używać tylko szczotek dostarczonych wraz z urządzeniem lub określonych w instrukcji obsługi.

Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń

	UWAGA
	Substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Odkurzane materiały mogą być niebezpieczne dla środowiska naturalnego. 1. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania zanieczyszczeń.

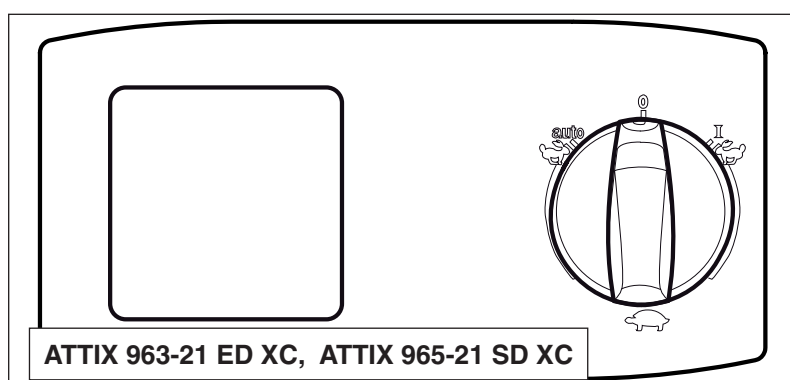
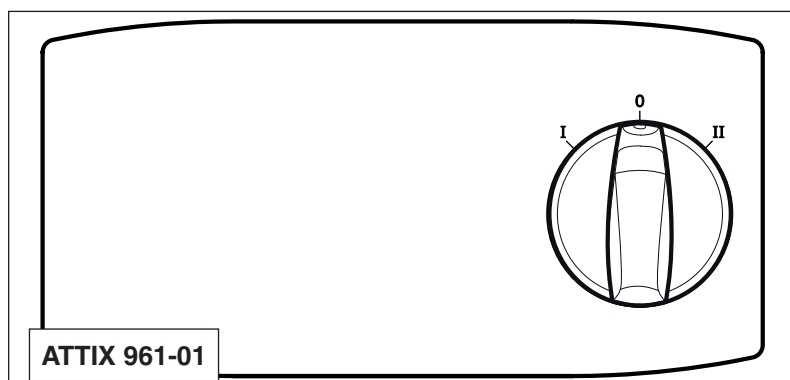
PL 2 Opis

2.1 Elementy sterujące



- 1 Rączka do pchania
- 2 Gniazdo wtykowe na odkurzaczu ¹⁾
- 3 Włącznik urządzenia "I-0-II" ¹⁾
- 4 Włącznik urządzenia z regulatorem siły ssania 'auto-0-I' ¹⁾
- 5 Pałak do zwijania przewodu zasilającego
- 6 Złączka wlotowa odkurzacza
- 7 Zbiornik zanieczyszczeń
- 8 Kółko samonastawcze z hamulcem
- 9 Pałak odchylany do odstawiania zbiornika zanieczyszczeń ¹⁾
- 10 Uchwyt do opróżniania zbiornika ¹⁾
- 11 Uchwyt do zdejmowania zbiornika zanieczyszczeń ¹⁾
- 12 Klamra zamykająca
- 13 Uchwyt rury ssącej ¹⁾
- 14 Uchwyt ssawki podłogowej ¹⁾
- 15 Uchwyt na osprzęt
- 16 Blokady i zawiasy odchylane zbiornika zanieczyszczeń ¹⁾
- 17 Przycisk funkcji oczyszczania filtra ¹⁾
- 18 Otwór do zasysania świeżego powietrza
- 19 Otwór wylotowy zużytego powietrza
- 20 Worek utylizacyjny

2.2 Panel sterowania

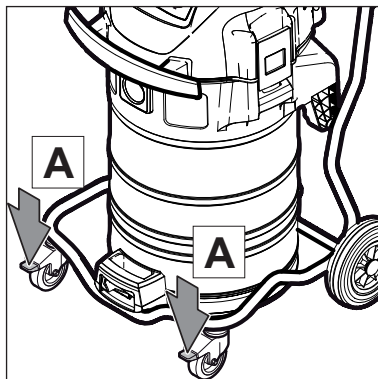


¹⁾ Wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu
Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi

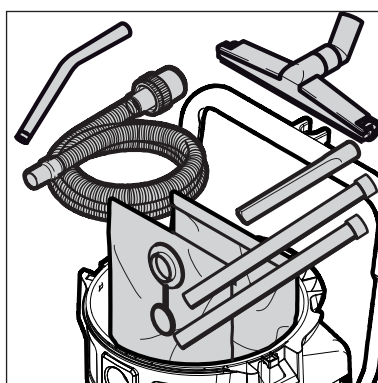
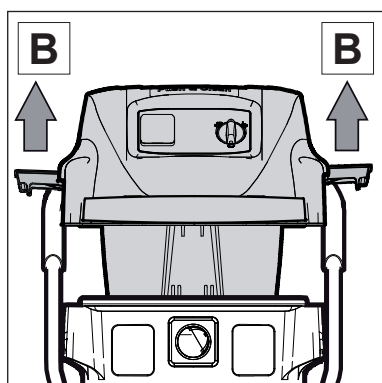
PL 3 Przed uruchomieniem

3.1 Montaż urządzenia

3.1.1 Wyjmowanie osprzętu z opakowania

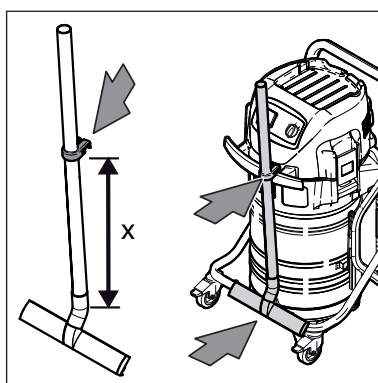


1. Wyjąć urządzenie i osprzęt z opakowania.
2. Nie wolno jeszcze podłączać wtyczki do gniazdka sieciowego.
3. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kołach samonastawczych.



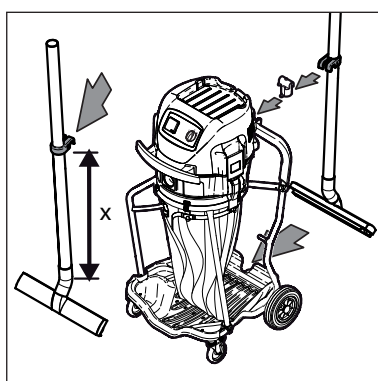
4. Otworzyć klamry zamykające (B) i zdjąć pokrywę odkurzacza.
5. Wyjąć osprzęt ¹⁾ ze zbiornika i z opakowania.

3.1.2 Mocowanie uchwytu rury ssącej na rurze ssącej ¹⁾

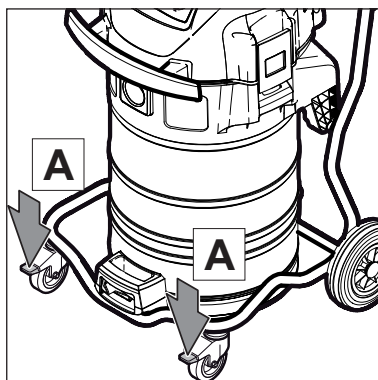


1. Zamocować uchwyt na rurze ssącej.

Średnica osprzętu w mm	Odstęp (x) od przegubu obrotowego ssawki podłogowej w cm
38	52
50	47

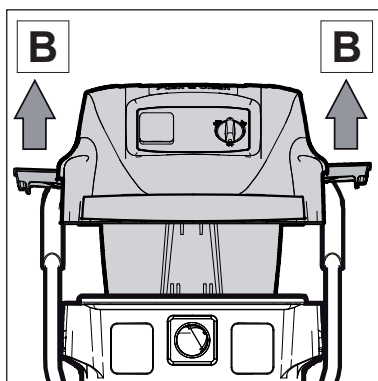


3.1.3 Zakładanie filtra workowego (ATTIX 961-01)

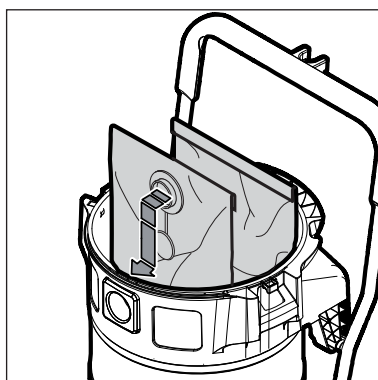


1. Nie wolno jeszcze podłączać wtyczki do gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

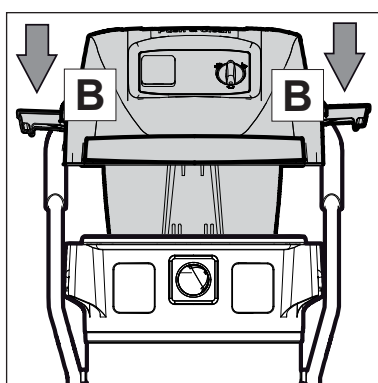
PL



3. Otworzyć klamry zamykające (B) i zdjąć pokrywę odkurzacza.



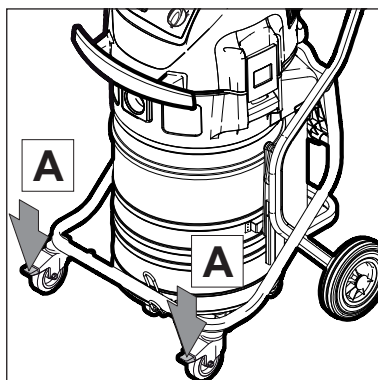
4. Założyć filtr workowy (C) do zbiornika zanieczyszczeń.



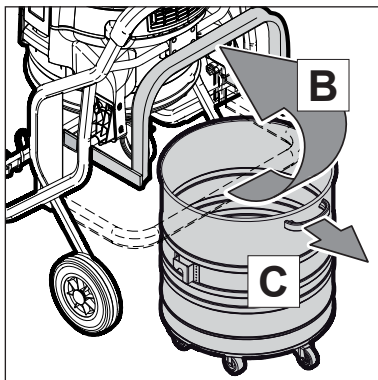
5. Nałożyć pokrywę odkurzacza.
6. Zamknąć klamry zamykające (B). Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję klamer zamykających.

PL

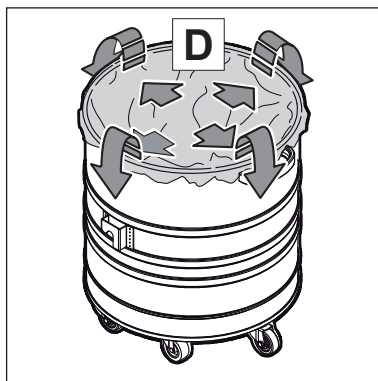
3.1.4 Zakładanie worka utylizacyjnego (ATTIX 965-21 SD XC)



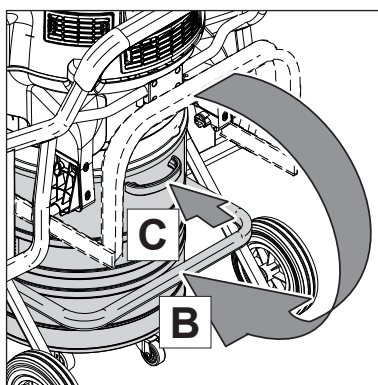
1. Nie wolno jeszcze podłączać wtyczki do gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.



3. Odchylić do góry pałąk (B).
4. Wyjąć zbiornik zanieczyszczeń z ramy podwozia trzymając za uchwyt (C).

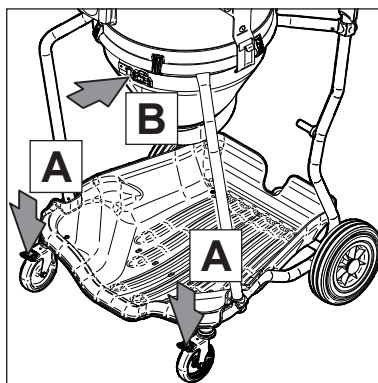


5. Włożyć worek utylizacyjny (D) do zbiornika zanieczyszczeń.
6. Górny brzeg worka utylizacyjnego wywinąć na krawędzi zbiornika zanieczyszczeń.



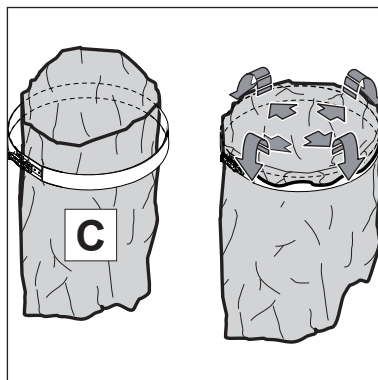
7. Wsunąć zbiornik zanieczyszczeń do oporu do ramy podwozia.
8. Odchylić pałąk (B) do dołu lekko go naciskając.

3.1.5 Zakładanie worka utylizacyjnego (ATTIX 963-21 ED XC)

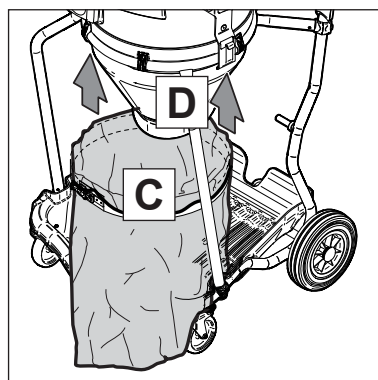


1. Nie wolno jeszcze podłączać wtyczki do gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.
3. Odkręcić pierścień mocujący (B).

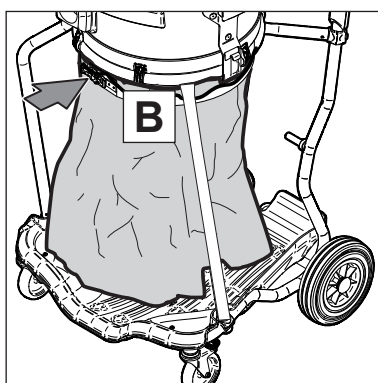
PL



4. Włożyć worek utylizacyjny (C) do pierścienia mocującego.
5. Górny brzeg worka utylizacyjnego wywinąć nad krawędzią pierścienia mocującego.



6. Naciągnąć worek utylizacyjny (C) na zbiornik (D).

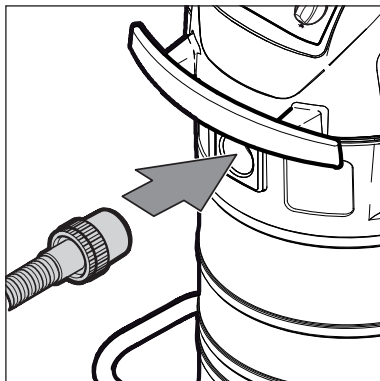


7. Zamknąć pierścień mocujący (B).

PL 4 Obsługa / Eksploatacja

4.1 Przyłącza

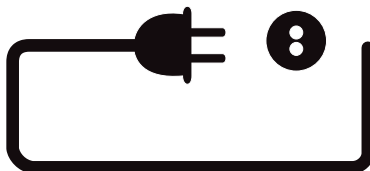
4.1.1 Podłączanie węża ssącego



1. Podłączanie węża ssącego.

4.1.2 Podłączanie do sieci elektrycznej

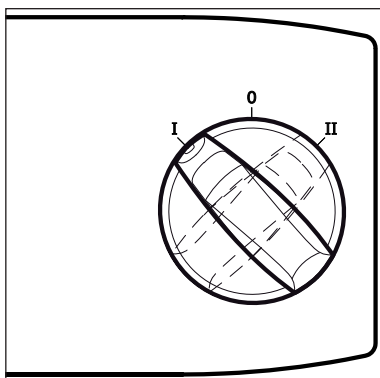
Podane na tabliczce znamionowej napięcie robocze musi być zgodne z napięciem sieciowym.



1. Zwrócić uwagę, aby odkurzacz był wyłączony.
2. Wtyczkę przewodu zasilającego podłączyć do zamontowanego zgodnie z przepisami gniazdka sieciowego z wtykiem ochronnym.

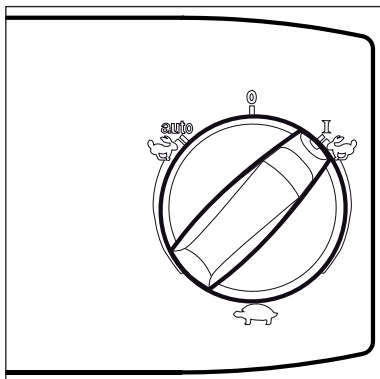
4.2 Włączyć urządzenie

4.2.1 Włącznik "I-0-II" ¹⁾



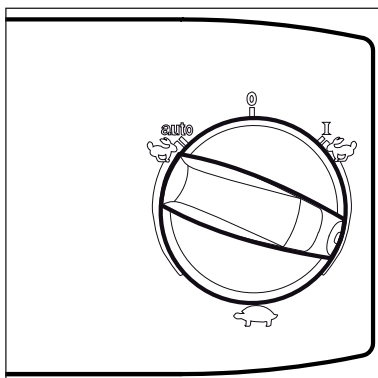
Ustawienie włącznika	Działanie
I	zmniejszona moc ssania
0	wył.
II	maksymalna moc ssania

4.2.2 Włącznik „auto-0-I” ¹⁾



Ustawienie włącznika	Działanie
I	maksymalna moc ssania

4.2.3 Regulacja mocy ssania¹⁾



Ustawienie włącznika	Działanie
	Regulacja mocy ssania umożliwia precyzyjne dopasowanie mocy odkurzacza do wykonywania różnych zadań.

PL

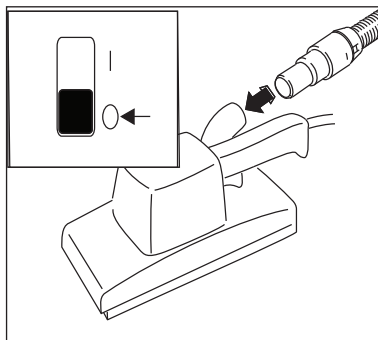
4.2.4 Tryb pracy Auto-On/Off – ustawienie włącznika w pozycji „auto”¹⁾

Odkurzacze włącza się i wyłącza jednocześnie z podłączonym elektronarzędziem. Pył zbierany jest bezpośrednio w miejscu powstawania.

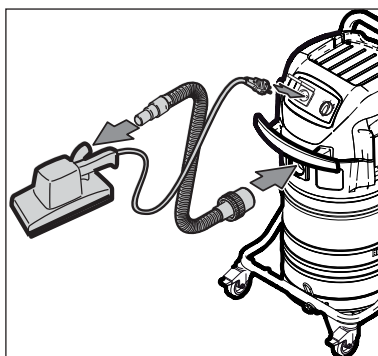
Zgodnie z przeznaczeniem dozwolone jest tylko podłączanie urządzeń wytwarzających pył, które posiadają atest techniczny.

Maksymalny pobór mocy podłączonego elektronarzędzia: patrz rozdział 9.4 „Dane techniczne”.

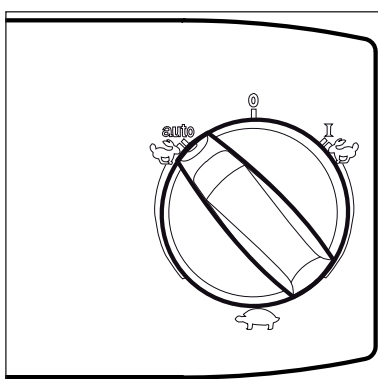
Przed ustawieniem włącznika w pozycji „auto” zwrócić uwagę, aby podłączone elektronarzędzie było wyłączone.



1. Wyłączyć odkurzacze.
2. Wyłączyć elektronarzędzie.



3. Połączyć odkurzacze z pomocą węża ssącego.
4. Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do gniazdka wtykowego na panelu sterowania odkurzacza.



5. Włączyć urządzenie, włącznik ustawiony w pozycji „auto”.
6. Włączyć elektronarzędzie. Silnik odkurzacza uruchamia się wraz z włączeniem podłączonego elektronarzędzia. Po wyłączeniu elektronarzędzia odkurzacze pracuje jeszcze przez chwilę, aby znajdujący się w wężu ssącym pył przetransportować do filtra workowego.

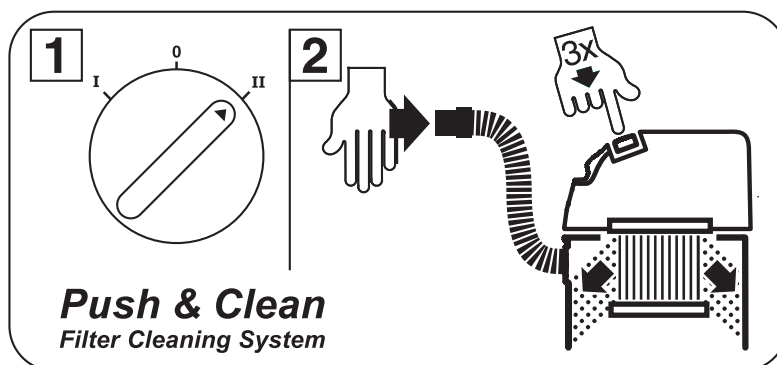
¹⁾ Wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu
Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi

PL

4.3 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego

4.3.1 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego "Push & Clean" (ATTIX 961-01)

Tylko podczas odkurzania bez filtra workowego i bez wymiennego filtra tkaninowego.

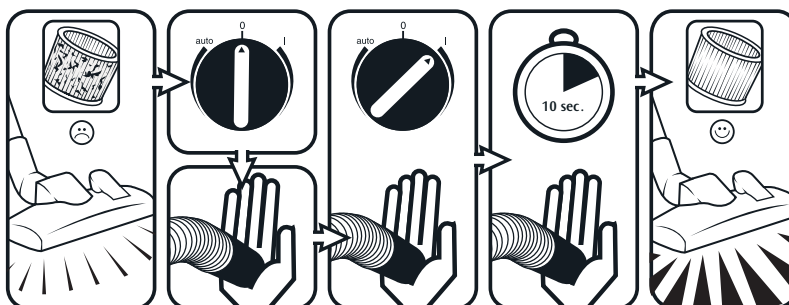


W razie spadku mocy ssania:

1. Ustawić włącznik w położeniu "II" (maksymalna moc ssania).
2. Zasłonić dłonią otwór ssawki i węża ssącego.
3. Wcisnąć trzy razy guzik uruchamiający funkcję oczyszczania filtra. Powstający w ten sposób prąd powietrza oczyszcza płytki wkładu filtracyjnego z nagromadzonego pyłu.

4.3.2 Oczyszczanie wkładu filtracyjnego "XtremeClean" (ATTIX 963-21 ED XC, ATTIX 965-21 SD XC)

Tylko podczas odkurzania bez wymiennego filtra tkaninowego.



Dla zagwarantowania stałej, wysokiej mocy ssania, wkład filtracyjny jest automatycznie czyszczony podczas pracy. W przypadku silnego zabrudzenia wkładu filtracyjnego zalecamy kompletne oczyszczenie.

1. Wyłączyć odkurzacz.
2. Powierzchnią dłoni zatkać otwór ssawki i węża ssącego.
3. Włącznik odkurzacza ustawić w pozycji "I" i pozwolić pracować odkurzaczowi z zamkniętym otworem węża ssącego przez ok. 10 sekund.

5 Zakres zastosowania i metody pracy



5.1 Techniki pracy

Stosowane zgodnie z instrukcją obsługi wyposażenie dodatkowe, ssawki i węże ssące mogą zwiększyć efektywność czyszczenia, a tym samym zmniejszyć nakład pracy przeznaczony na czyszczenie.

Dobre efekty pracy można osiągnąć przestrzegając kilku ważnych zaleceń oraz wykorzystując własne doświadczenie zdobyte w określonej dziedzinie.

W niniejszej instrukcji można znaleźć kilka zasadniczych wskazówek.

5.1.1 Zbieranie suchych zanieczyszczeń

OSTROŻNIE!

Nie wolno używać odkurzacza do zbierania materiałów palnych.

Przed rozpoczęciem zbierania zanieczyszczeń suchych należy założyć do pojemnika worek utylizacyjny (nr artykułu patrz rozdział „Wyposażenie dodatkowe”). Zebrany materiał można wówczas łatwo i w sposób higieniczny usunąć.

Po zakończeniu odsysania cieczy element filtrujący jest wilgotny. Wilgotny element filtrujący szybciej ulega zatkanie podczas usuwania zanieczyszczeń suchych. Z tego względu przed rozpoczęciem pracy na sucho element filtrujący należy wyprać i wysuszyć lub wymienić na nowy.

5.1.2 Odsysanie cieczy

UWAGA!

Nie wolno używać odkurzacza do zbierania cieczy palnych.

Nie wolno używać odkurzacza ATTIX 963-21 ED XC do zbierania cieczy.

Przed rozpoczęciem odsysania cieczy należy zasadniczo wyjąć filtr workowy / worek utylizacyjny.

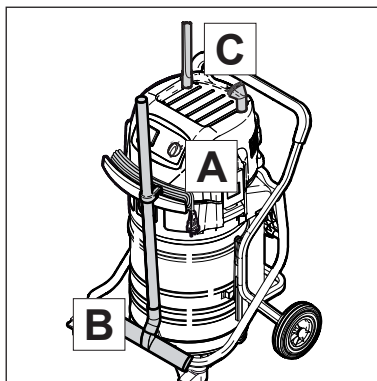
Zaleca się stosowanie oddzielnego wkładu filtracyjnego lub filtra siatkowego.

W przypadku tworzenia się piany natychmiast zakończyć pracę i opróżnić zbiornik.

Aby zredukować powstawanie piany należy stosować środek przeciwpieniący Nilfisk Foam Stop (nr artykułu patrz rozdz. „Osprzęt”).

PL 6 Po zakończeniu pracy

6.1 Wyłączanie i przechowywanie odkurzacza



1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zwinąć przewód zasilający na uchwycie (A). Zacząć zwinanie przewodu od obudowy, a nie od końca z wtyczką, aby przewód się nie poprzekwał.
3. Opróżnić zbiornik, wyczyścić odkurzacza.
4. Po zebraniu cieczy odkurzaczem: Pokrywę odkurzacza ustawić osobno, aby umożliwić wyschnięcie wkładu filtracyjnego.
5. Zawiesić rurę ssącą z ssawką podłogową (B) na uchwycie i schować osprzęt (C).
6. Odkurzacza przechowywać w suchym pomieszczeniu oraz zabezpieczyć przed dostępem osób niepowołanych.

7 Konserwacja

7.1 Plan konserwacji

ATTIX 961-01:

		po zakończeniu pracy	w razie potrzeby
7.2.1	Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń	●	
7.2.3	Wymiana filtra workowego		●
7.2.6	Wymiana wkładu filtracyjnego		●

ATTIX 965-21 SD XC:

		po zakończeniu pracy	w razie potrzeby
7.2.2	Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń	●	
7.2.4	Wymiana worka utylizacyjnego		●
7.2.6	Wymiana wkładu filtracyjnego		●

ATTIX 963-21 ED XC:

		po zakończeniu pracy	w razie potrzeby
7.2.5	Wymiana filtra workowego		●
7.2.6	Wymiana wkładu filtracyjnego		●

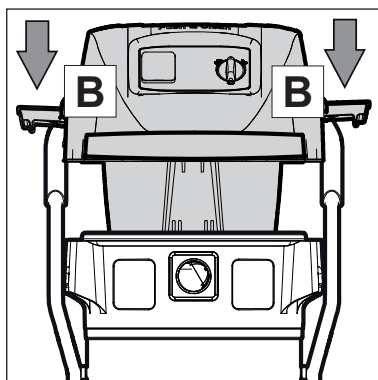
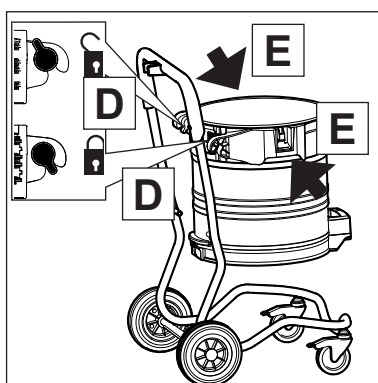
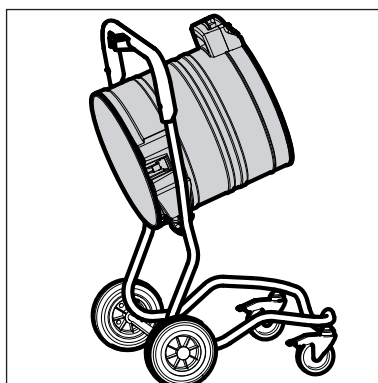
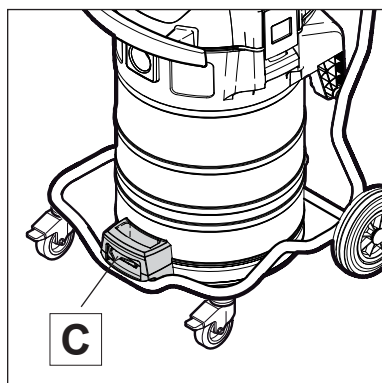
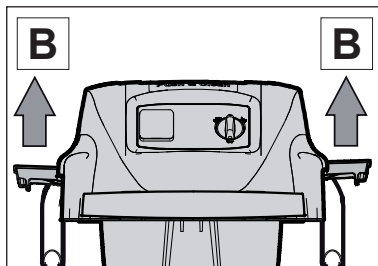
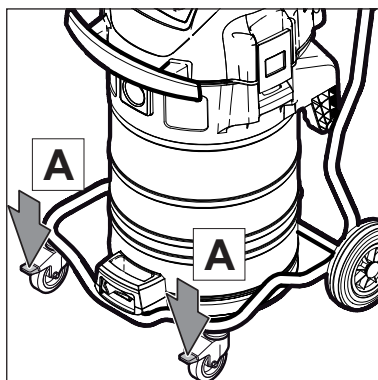
PL

7.2 Prace konserwacyjne

7.2.1 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń (ATTIX 961-01)

Po opróżnieniu: Przed ponownym zamontowaniem wyczyścić krawędź zbiornika i uszczelki w pierścieniu łączącym i w pokrywie odkurzacza. Jeżeli uszczelka lub rowek są brudne lub uszkodzone to spada moc ssania.

Przed powtórным podłączeniem węża ssącego: Wyczyścić złączkę wlotową odkurzacza i złączkę węża.



1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kołach samonastawczych.

3. Otworzyć klamry zamykające (B) i zdjąć pokrywę odkurzacza.

Przechylanie zbiornika zanieczyszczeń:

4. Pociągnąć do góry dźwignię w uchwycie (3) i przechylić zbiornik.
5. Wysypać zebrane zanieczyszczenia.
6. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami ustawowymi.

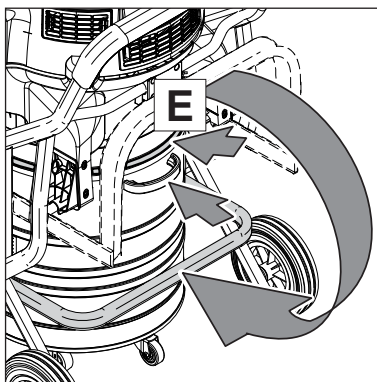
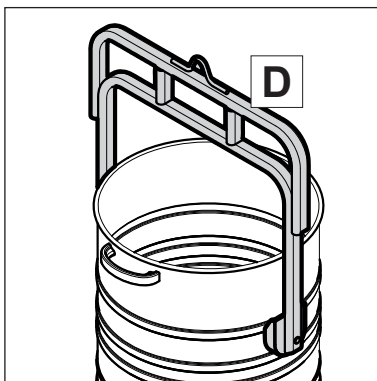
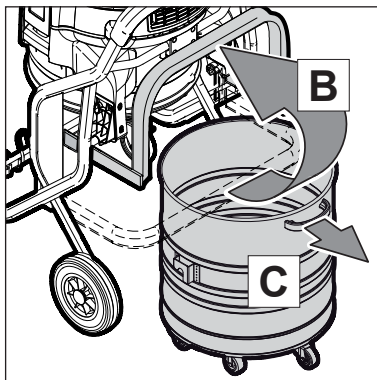
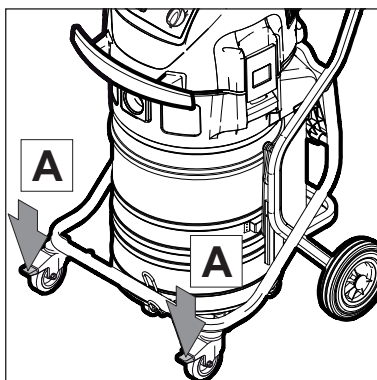
albo Wyjmowanie zbiornika zanieczyszczeń:

4. Otworzyć zamknięcia zbiornika (D).
5. Trzymając za uchwyty (E) wyjąć zbiornik z ramy podwozia.
6. Wysypać zebrane zanieczyszczenia.
7. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami ustawowymi.
8. Pusty zbiornik włożyć do ramy podwozia i zaryglować zamknięcia (D).
9. Nałożyć pokrywę odkurzacza.
10. Zamknąć klamry zamykające (B). Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję klamer zamykających.

7.2.2 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń (ATTIX 965-21 SD XC)

Po opróżnieniu: Przed ponownym zamontowaniem wyczyścić krawędź zbiornika i uszczelki w pierścieniu łączącym i w pokrywie odkurzacza. Jeżeli uszczelka lub rowek są brudne lub uszkodzone to spada moc ssania.

Przed powtórным podłączeniem węża ssącego: Wyczyścić złączkę wlotową odkurzacza i złączkę węża.



1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

PL

Wyjmowanie zbiornika zanieczyszczeń:

3. Odchylić do góry pałąk (B).
4. Wyjąć zbiornik zanieczyszczeń z ramy podwozia trzymając za uchwyt (C).
5. Wysypywanie zebranych zanieczyszczeń:

OSTRZEŻENIE!

Po zebraniu ciężkich zanieczyszczeń nie wolno podnosić zbiornika zanieczyszczeń w pojedynkę. Stosować do tego celu podnośnik FORKLIFT (D) dostępny jako osprzęt.

6. Ustawiać podnośnik FORKLIFT za pomocą dźwigni lub wózka widłowego nad zbiornikiem zanieczyszczeń.
7. Zawiesić zbiornik na podnośniku.
8. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami ustawowymi.

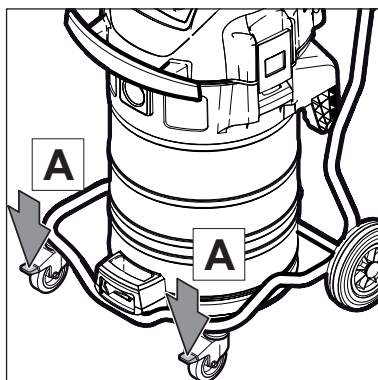
Zakładanie zbiornika zanieczyszczeń:

9. Wyczyścić zbiornik zanieczyszczeń.
10. Sprawdzić uszczelki (E) między zbiornikiem a pokrywą odkurzacza.
11. Wsunąć zbiornik zanieczyszczeń do oporu do ramy podwozia.
12. Odchylić pałąk (B) do dołu lekko go naciskając.

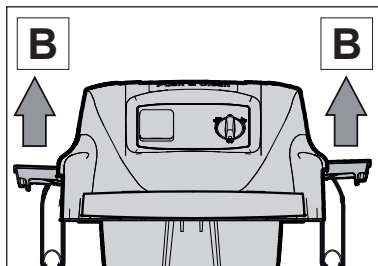
PL

7.2.3 Wymiana filtra workowego (ATTIX 961-01)

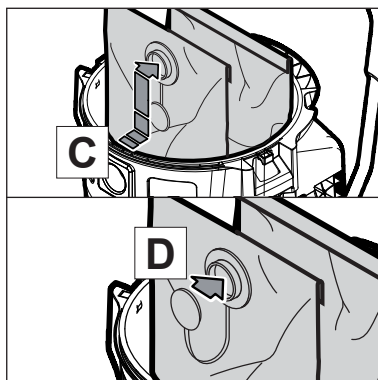
Wyjąć filtr workowy z ciężkimi zanieczyszczeniami przechylając zbiornik.



1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

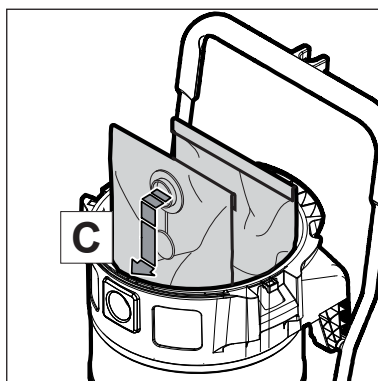


3. Otworzyć klamry zamykające (B) i zdjąć pokrywę odkurzacza.



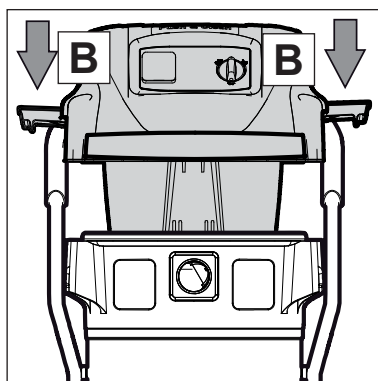
Wyjmowanie filtra workowego:

4. Ostrożnie ściągnąć mufę filtra workowego ze złączki wlotowej odkurzacza.
5. Zamknąć mufę filtra workowego pokrywą (D).
6. Filtr workowy usunąć zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania zanieczyszczeń.



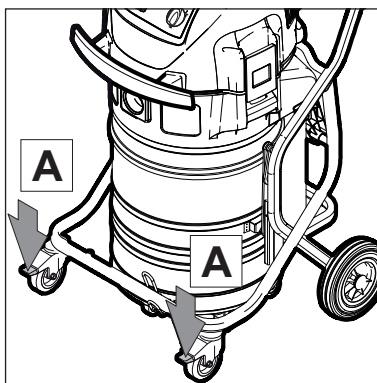
Zakładanie filtra workowego:

7. Wyczyścić zbiornik zanieczyszczeń.
8. Założyć nowy filtr workowy do zbiornika zanieczyszczeń.
9. Mocno docisnąć mufę nowego filtra workowego do złączki wlotowej odkurzacza (C).



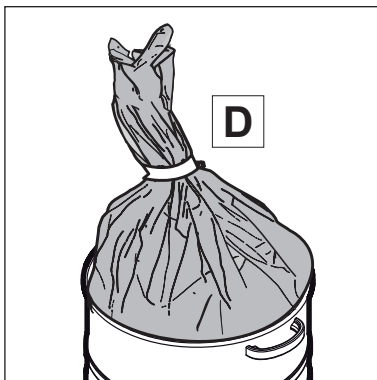
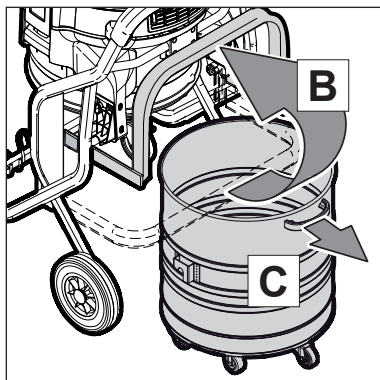
10. Nałożyć pokrywę odkurzacza.
11. Zamknąć klamry zamykające (B). Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję klamer zamykających.

7.2.4 Wymiana worka utylizacyjnego (ATTIX 965-21 SD XC)



1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

PL



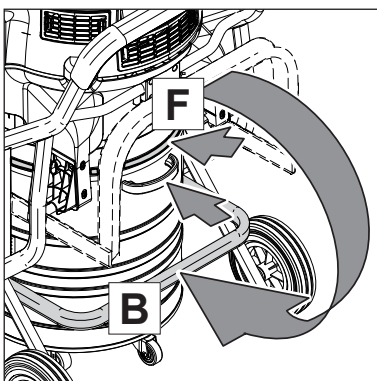
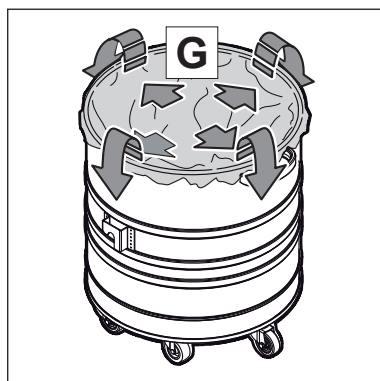
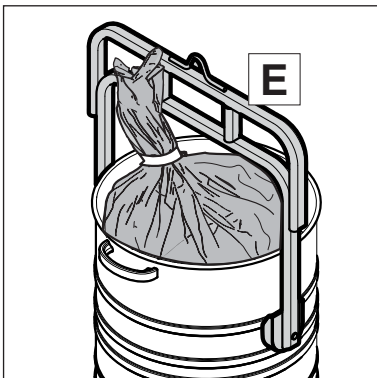
Wyjmowanie worka utylizacyjnego:

3. Odchylić do góry pałąk (B).
4. Wyjąć zbiornik zanieczyszczeń z ramy podwozia trzymając za uchwyt (C).
5. Związać worek utylizacyjny sznurem (D) i wyjąć ze zbiornika zanieczyszczeń.

OSTRZEŻENIE!

Po zebraniu ciężkich zanieczyszczeń nie wolno podnosić zbiornika zanieczyszczeń w pojedynkę. Stosować do tego celu podnośnik FORKLIFT (E) dostępny jako osprzęt.

6. Ustawiać podnośnik FORKLIFT za pomocą dźwigni lub wózka widłowego nad zbiornikiem zanieczyszczeń.
7. Zawiesić zbiornik na podnośniku.
8. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami ustawowymi.

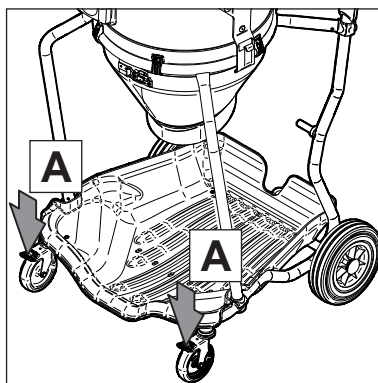


Zakładanie worka utylizacyjnego:

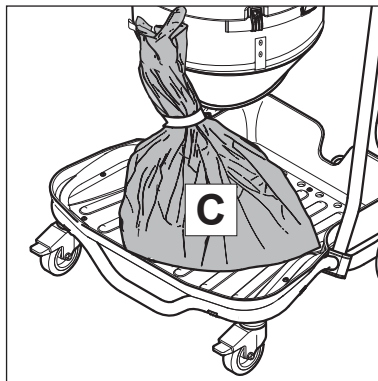
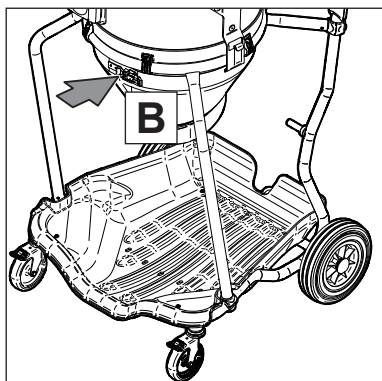
9. Wyczyścić zbiornik zanieczyszczeń.
10. Sprawdzić uszczelki (F) między zbiornikiem a pokrywą odkurzacza.
11. Włożyć worek utylizacyjny (G) do zbiornika zanieczyszczeń.
12. Górny brzeg worka utylizacyjnego wywinąć na krawędzi zbiornika zanieczyszczeń.
13. Wsunąć zbiornik zanieczyszczeń do oporu do ramy podwozia.
14. Odchylić pałąk (B) do dołu lekko go naciskając.

PL

7.2.5 Wymiana worka utylizacyjnego (ATTIX 963-21 ED XC)

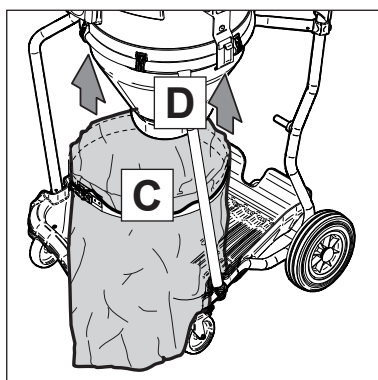
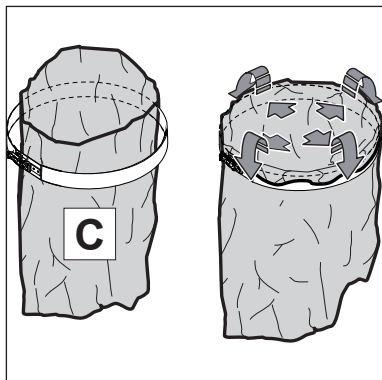


1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.



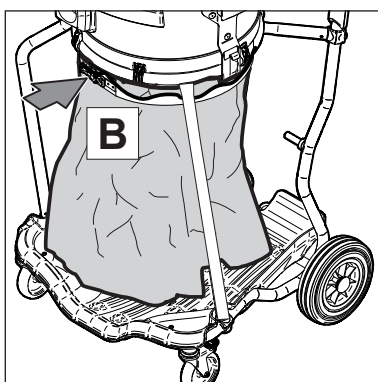
Wyjmowanie worka utylizacyjnego:

3. Odkręcić pierścień mocujący (B).
4. Zdjąć worek utylizacyjny (C) ze zbiornika i zamknąć.
5. Zebrane zanieczyszczenia usunąć zgodnie z przepisami.



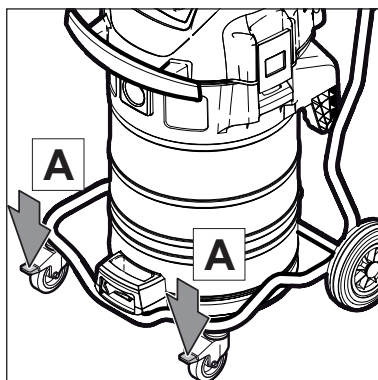
Zakładanie worka utylizacyjnego:

6. Włożyć worek utylizacyjny (C) do pierścienia mocującego.
7. Górny brzeg worka utylizacyjnego wywinąć nad krawędź pierścienia mocującego.
8. Naciągnąć worek utylizacyjny (C) na zbiornik (D).
9. Zamknąć pierścień mocujący (B).



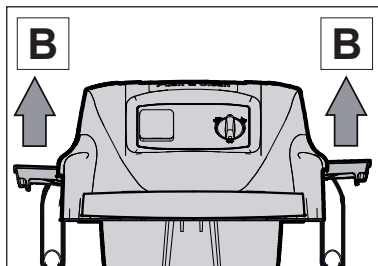
7.2.6 Wymiana wkładu filtracyjnego

Nigdy nie używać odkurzacza bez założonego filtra!

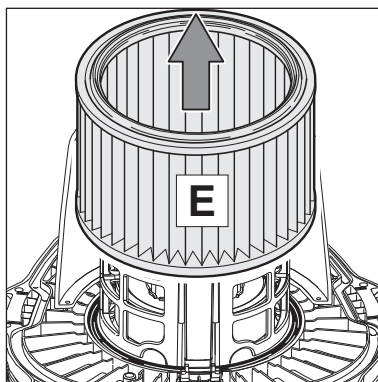
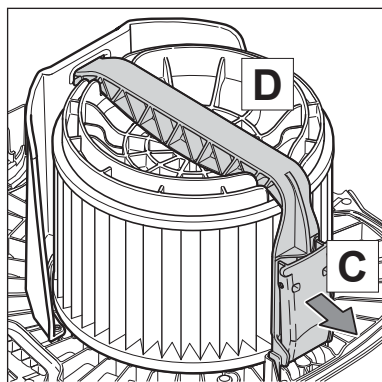


1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Zaciągnąć hamulec (A) na obydwu kółkach samonastawczych.

PL

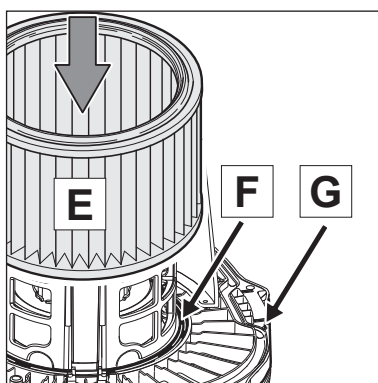


3. Otworzyć klamry zamykające (B) i zdjąć pokrywę odkurzacza.



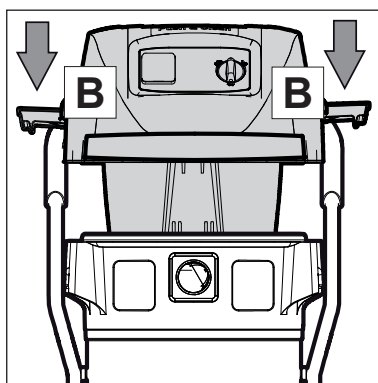
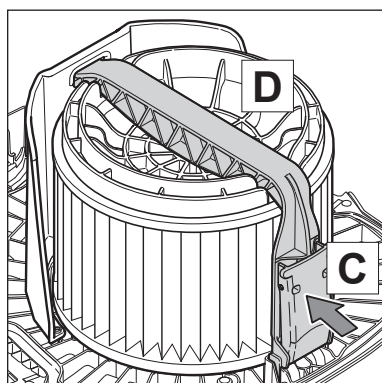
Wymowanie wkładu filtracyjnego:

4. Pokrywę odkurzacza odłożyć wkładem filtracyjnym skierowanym do góry.
5. Otworzyć uchwyt obejmowy (C) i zdjąć obejmę.
6. Zdjąć tarczę mocującą filtra (D).
7. Ostrożnie zdjąć element filtrujący (E).
8. Zużyty element filtrujący usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Zakładanie wkładu filtracyjnego:

9. Wyczyścić uszczelkę filtra (F), sprawdzić na obecność uszkodzeń, w razie potrzeby wymienić.
10. Sprawdzić sztyft antylektryczny (G) na obecność uszkodzeń. Jeżeli zachodzi taka konieczność, wymienić w serwisie firmy Nilfisk.
11. Nasunąć nowy wkład filtracyjny (E) na koszyk podporowy filtra.
12. Założyć pierścień mocujący filtra (D).
13. Założyć uchwyt pałkowy (C) i zamknąć.
14. Nałożyć pokrywę odkurzacza.
15. Zamknąć klamry zamykające (B). Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję klamer zamykających.



PL 8 Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
‡ Silnik nie pracuje	> Zadziałał bezpiecznik w obwodzie gniazdka sieciowego > Zadziałało zabezpieczenie przeciążeniowe > Uszkodzony silnik.	• Włączyć bezpiecznik instalacyjny • Wyłączyć odkurzacza, pozostawić ok. 5 minut do ostygnięcia. Jeśli odkurzacza nie daje się ponownie uruchomić, skontaktować się z serwisem firmy Nilfisk • Wymienić silnik w serwisie firmy Nilfisk
‡ Silnik nie pracuje w trybie automatycznym ¹⁾	> Elektronarzędzie jest uszkodzone lub nieprawidłowo podłączone > Za mały pobór mocy przez elektronarzędzie	• Sprawdzić działanie elektronarzędzia, wzgl. mocno podłączyć wtyczkę do gniazdka • Przestrzegać minimalnego poboru mocy $P > 40W$
‡ Zmniejszona moc ssania	> Regulator siły ssania ustawiony na zbyt niską moc ssania > Zapchany wąż ssący lub ssawka > Pełny zbiornik, worek utylizacyjny lub filtr workowy. > Wkład filtracyjny jest zabrudzony > Uszkodzona uszczelka między zbiornikiem a pokrywą odkurzacza albo jej brak > Uszkodzony mechanizm oczyszczania filtra	• Ustawić siłę ssania zgodnie z rozdziałem „Regulacja siły ssania” • Oczyszczyć wąż ssący/ssawkę • Patrz punkt „Opróżnianie zbiornika” lub „Wymiana worka utylizacyjnego, filtra workowego” • Patrz rozdział „Oczyszczanie wkładu filtracyjnego”, wzgl. „Wymiana wkładu filtracyjnego” • Wymienić uszczelkę • Wezwać serwis Nilfisk
‡ Brak ssania podczas odsysania cieczy (ATTIX 961-01)	> Pełny zbiornik	• Wyłączyć urządzenie. Opróżnić zbiornik
‡ Skoki napięcia	> Za wysoka impedancja napięcia zasilającego	• Urządzenie podłączyć do innego, znajdującego się bliżej skrzynki bezpiecznikowej gniazdka sieciowego. Skoki napięcia powyżej 7 % nie występują, jeżeli impedancja w punkcie przesyłowym będzie wynosić $\leq 15 \Omega$

9 Informacje dodatkowe



9.1 Wykorzystanie zużytej maszyny jako surowca wtórnego

1. Wyeksploatowane urządzenie należy natychmiast zezłomować.
2. W tym celu wyciągnąć z gniazdka wtyczkę i przeciąć przewód zasilający.
3. Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać na śmieci!



Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie urządzeniach elektrycznych i sprzęcie elektronicznym, zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

9.2 Gwarancja

W odniesieniu do gwarancji i rękojmi obowiązują nasze ogólne warunki sprzedaży i dostaw.

Zmiany w ramach ulepszeń technicznych zastrzeżone.

Samowolne przeróbki urządzenia, stosowanie nieprawidłowych części zamiennych lub osprzętu oraz zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane na skutek tego szkody.

9.3 Badania

Próby elektrotechniczne należy przeprowadzać zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i higieny pracy (BGV A3) oraz zgodnie z normą DIN VDE 0701 część 1 i część 3, oraz zgodnie z normą DIN VDE 0702 w regularnych odstępach czasu oraz po naprawie lub zmianie.

Odkurzacz został dopuszczony do użytku zgodnie z normą europejską IEC/EN 60335-2-69.



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitátskijelölung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaistusvakuutus
Declaración de conformidad
Δηλώση συμμόρφωσης
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaración de conformidad
Declaración de conformidad
Declaración de conformidad
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvodac /
Fabricante / Gaminiojas / Razotajs / Produzent / Fabrikant
/ Fabricante / Producent / Producător / Производитель /
Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toodde, Produkt, Tuote/
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produkts / Produkts / Artikel / Productos / Produis / Izdelek
/ Ürün

ATTIX 961-01, ATTIX 965-21 SD XC

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание
/ Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas /
Apraksis / Beskriving / Descrição / Descriere / Beskrivning
/ Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry
220-240V, 110-120V 50/60Hz, IPX4**

EN	LT	CS	DE	DA	ES	ET
We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.	Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus	My, Nilfisk prohlašujieme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.	Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.	Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.	Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas	Meie, Nilfisk Kässolevaga kinnitame ja kanname ainuühtlase vastutust, et eespool
My, Nilfisk prohlašujieme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.	Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem	Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar, at det ovennævnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder	Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.	Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.	Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir	MY, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej

nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja



Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



Me, Nilfisk täten vakuutame omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продукти е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερμένο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedül felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljemo pod punom odgovornošću da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Noi, Nilfisk dichiariamo sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..



Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Мы, Nilfisk овим изъавляем под пуном одговорношћу, да наведенор производ је у складу са следећим директивама и стандардима



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju vylučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-69:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Authorized
signatory:

Lars Gjødalsbøl, Executive Vice President Global Products & Services

March 7, 2019

9.5 Dane techniczne



ATTIX				
		961-01	965-21 SD XC	963-21 ED XC
Napięcie sieciowe	V	230 (EU,CH,GB) 110 (GB)	230 (DK,EU) 240 (AU)	230 (DK,EU) 110 (GB)
Częstotliwość sieci	Hz	50/60		
Bezpiecznik sieciowy	A	10 (CH) 13 (GB 230V) 16 (EU) 32 (GB 110 V)	10 (DK, AU) 16 (EU)	10 (DK) 16 (EU) 32 (GB 110 V)
Moc pobierana _{IEC}	W	2x1200 (EU,GB) 2x1000(CH, GB 110V)	2x1200 (EU) 2x1000(DK, AU)	2x1200 (EU) 2x1000(DK,GB)
Moc odbioru dla gniazda wtykowego urządzenia	W		1200 (EU) 300 (DK) 400 (AU)	1200 (EU) 300 (DK) 750 (GB)
Całkowita moc urządzenia	W	2400 (EU,GB) 2000 (CH, GB 110V)	3600 (EU) 2300 (DK) 2400 (AU)	3600 (EU) 2300 (DK) 2750 (GB)
Natężenie przepływu powietrza (max.)	m ³ /h l/min	2x216 (EU,GB) / 2x174 (CH, GB 110V) 2x3600 (EU,GB) / 2x2900 (CH, GB 110V)	2x216 (EU) / 2x174 (DK, AU) 2x3600 (EU) / 2x2900 (DK, AU)	2x216 (EU) / 2x174 (DK, GB) 2x3600 (EU) / 2x2900 (DK, GB)
Podciśnienie (max.)	hPa/mbar kPa	230 (EU, GB) / 210 (DK, CH GB 110V) 23 (EU,GB) / 21 (DK, CH GB 110V, AU)		
Poziom hałasu na powierzchni pomiaru z odległości 1 m, EN 60704-1	dB(A)	70 ± 2		
Hałas podczas pracy	dB(A)	67 ± 2		
Wibracje ISO 5349	m/s ²	≤ 2,5		
Przewód zasilający: Długość	m	10 (EU, CH, GB, DK) 7,5 (AU)		
Przewód zasilający: Typ		H07RN-F3G1,0 mm ² (CH,DK) H07RN-F3G1,5 mm ² (EU, GB 230 V) H07BQ-F3G2,5 mm ² (GB 110 V) H05RR-F3G1,5mm ² (AU)		
Klasa ochrony		I		
Rodzaj ochrony		IP X4		
Stopień odkłócania		EN 55014-1		
Pojemność zbiornika	l	70	50	30
Szerokość	mm	610	640	620
Głębokość	mm	645	725	605
Wysokość	mm	985	1020	1200
Masa	kg	36	42	30

9.6 Osprzęt

Nazwa	Nr artykułu
Filtr workowy (5 sztuk)	302002892
Worek utylizacyjny (5 sztuk) ATTIX 965-21 SD XC	302001480
Worek utylizacyjny (25 sztuk) ATTIX 963-21 ED XC	302003723
Wkład filtracyjny	107400562
Wymienny filtr tkaninowy	302002894
Nilfisk-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

